

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

Episode 061 - A white wedding

Focus: expressing enthusiasm, proposing marriage, getting married, congratulating someone on marriage, vocabulary about engagement, weddings, pregnancy

Grammar: the dative as a form to ascribe opinion

It's Thursday, May 1st. Anderson's procedure apparently worked! There's no sign of the time warp. Julia returns to Harry and the two get married. Finally things are going well for Harry. It's almost too good to be true.

IN THE HOTEL ROOM

MALE WEATHER FORECASTER:

Guten Morgen, meine Damen und Herren, ich begrüße Sie zu unserer Sendung, heute ist Donnerstag, der 1. Mai, sieben Uhr. Zuerst das Wetter.

HARRY:

Did you hear that? Hast du das gehört? Hast du das gehört? Did he say: Thursday, May 1st?!

NARRATOR:

Harry, you ...

HARRY:

He did say: 'Heute ist Donnerstag, der 1. Mai!'

NARRATOR:

Harry, I'm not sure that ...

HARRY:

The time warp is over! Zu Ende!

NARRATOR:

Harry?

HARRY:

Donnerstag, der 1. Mai!

NARRATOR:

Can this really be true?!

HARRY:

Es hat funktioniert! Die Operation hat funktioniert! I'm cured! Ich bin geheilt!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

NARRATOR:

I don't know ...

HARRY:

Ich bin geheilt!

NARRATOR:

Ich weiß nicht ... Hey, where are you rushing to?

IN THE FOYER

HOTELIER:

Einen wunderschönen guten Morgen, Herr Walkott.

HARRY:

Guten Morgen!

HOTELIER:

Haben Sie gut geschlafen?

NARRATOR:

He knows your name! Is the time warp really ...?

HARRY:

Herr Strobel, ich habe super geschlafen! Like a baby! Wunderbar, großartig, fantastisch!

HOTELIER:

Möchten Sie frühstücken?

HARRY:

Ja! I'm absolutely starving ...

IN THE BREAKFAST ROOM

WAITRESS:

Guten Morgen, Herr Walkott. Frühstück? Wie gestern?

HARRY:

Breakfast like yesterday? Oh nein! Today is today and yesterday was yesterday! Heute nehme ich ...

JULIA:

Harry, Harry!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

NARRATOR:

Julia?

HARRY:

Was?

NARRATOR:

Your ex-girlfriend?

JULIA:

Oh Harry!

HARRY:

Julia?

JULIA:

Es tut mir so leid!

HARRY:

I can scarcely believe it.

JULIA:

Es tut mir leid!

HARRY:

What? Was tut dir leid?

JULIA:

Entschuldige, dass ich dich verlassen habe. Das war mir plötzlich alles zu viel. Entschuldige, es ... es war ein Fehler! Die Hormone ...

NARRATOR:

A mistake? Hormones?!? What?

JULIA:

Harry, ich bin, ich ... ich bin, ich ...

HARRY:

Was? What are you?

JULIA:

Ich ...

NARRATOR:

What?

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

JULIA:

Ich bin schwanger!

NARRATOR / HARRY:

What? Was?

NARRATOR:

Pregnant?

HARRY:

No!

JULIA:

Doch! Ich erwarte ein Kind, Harry, dein Kind!

HARRY:

You're expecting my baby? I mean ... well ... Julia, das ist ja wunderbar! Ja, ja, wunderbar! Super!

JULIA:

Oh Harry, mein Harry! Harry, ich liebe dich!

HARRY:

I love you, too, Julia, I love you! Julia, willst du mich heiraten?

NARRATOR:

Marry? Harry, you want ...

JULIA:

Oh ja, Harry, ja, ja, ja, ich will!

HARRY:

You know, properly, with a white wedding and everything?

JULIA:

Ja, eine Hochzeit in Weiß!

NARRATOR:

Harry?

HARRY:

Are you sure? Bist du sicher?

JULIA:

Ich bin sicher!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HARRY:

Ich meine ... isn't this all a bit too quick?

JULIA:

Nein, Harry, nein, das ist mir nicht zu schnell!

NARRATOR:

It's all going too quickly for me though!

HARRY:

Julia, to our engagement! Auf unsere Verlobung! Prost!

JULIA:

Prost! Jetzt sind wir verlobt.

HOTELIER:

Liebe Gäste, wir feiern heute die Hochzeit von Julia und Harry.

NARRATOR:

... today, we are celebrating the wedding of Julia and Harry!

HOTELIER:

Meine Kollegen und ich, wir möchten Ihnen gratulieren!

HOTEL CLERK:

Herzlichen Glückwunsch zur Hochzeit!

HARRY:

Danke!

WAITRESS:

Herzlichen Glückwunsch zur Hochzeit! Ach, Sie beide sehen so toll zusammen aus, ich freue mich so für Sie.

HOTELIER:

Herzlichen Glückwunsch!

JULIA:

Danke, danke ...

HARRY:

Danke!

HOTELIER:

Wir möchten Ihnen etwas schenken.

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HARRY:

They want to give us a present! Hey, hey, that's nice.

HOTEL CLERK:

Wir schenken Ihnen diese Hochzeitstorte!

HARRY:

Oh, danke schön, danke!

JULIA:

Danke!

HOTEL CLERK:

Für den charmantesten Gast eine selbst gebackene Schwarzwälder Kirsch-Hochzeitstorte!

HARRY:

Danke!

JULIA:

Vielen Dank!

HARRY:

Das ist so nett, danke schön!

WAITRESS:

Wir wünschen Ihnen viel Glück!

NARRATOR:

Das ist mir zu verrückt hier! Honestly, it's all getting a bit out of hand here!

PRIEST:

Liebe Hochzeitsgäste, liebe Braut, lieber Bräutigam!

HARRY:

What's he saying?

JULIA:

Ich bin die Braut, und du bist der Bräutigam.

HARRY:

Yes, I'm the groom and you are ... Du bist meine Braut!

PRIEST:

Bitte erheben Sie sich!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

JULIA:

Wir sollen aufstehen, die Trauung fängt jetzt an.

HARRY:

Our wedding ...

NARRATOR:

What on earth is going on here?

PRIEST:

Harry Walkott, willst du Julia zu deiner Frau nehmen, sie in guten wie in schlechten Zeiten lieben und ehren, bis der Tod euch scheidet?

NARRATOR:

To love and to honor until death do you part ...?

PRIEST:

Dann antworte jetzt mit 'Ja, ich will!'

HARRY:

Ja, ich will!

HOTELIER:

Ich wünsche Ihnen alles Gute!

NARRATOR:

I wish you both all the very best?! Harry, ich wünsche dir einen schönen Tag. Das ist mir zu romantisch. Are you listening, Harry? This is too romantic for me!

ANNA:

Harry!

JULIA:

Ach Harry, ich bin so glücklich ...

HARRY:

Julia, meine Frau, Julia!

NARRATOR:

Harry!

ANNA:

Harry, wach auf! Wach auf, ich bin's! Ich bin's, Anna!

HARRY:

Which Anna?!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

ANNA:

Harry! Keine Angst, du bist in Sicherheit! Das war alles nur ein Traum.

NARRATOR:

I knew that something wasn't right!

HARRY:

What? Was it all just a dream?

ANNA:

Ja.